

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**

Bollettino parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

09/08/2026 – 23/08/2026

Nr./no. 14/2026

SANTA MESSA GOTTESDIENST

In occasione del
60° anniversario
della statua della Madonna
Zum 60-jährigen Jubiläum
der Marienstatue



Sabato – Samstag
15 agosto 2026
ore 9.00 Uhr



Presso la statua della Madonna
nel rione di
Santa Maria Assunta di Merano



Bei der Marienstatue
im Stadtviertel
Maria Himmelfahrt Meran



Accompagnamento musicale
Banda Musicale Cittadina
di Merano

Musikalische Mitgestaltung
Stadtmusikkapelle
Meran



**Tutti sono
cordialmente invitati!**

**Alle sind
herzlich eingeladen!**



Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 08.08.	17.00 18.30	Santa Messa prefestiva per def. def.ti Enna ed Gemma; def. Pierino Taranto; def. Beppe; per def.ti Michele, Evangelista, Maria, Nicola e Tonino Vorabendgottesdienst Eucharistiefeier für Karl Heinz Dunhofer-Hoffmann (Itg); für Carmela Coianiz (1. Itg); für Biagio Pistone; für Pasquale Manzoni (12. Itg); als Dank
Domenica Sonntag 09.08.	9.00 10.30 18.00	19a Domenica del tempo Ordinario / 19. Sonntag im Jahreskreis (Lectures: 1 Re 19,9a.11-13a; Sal 84; Rm 9,1-5; Mt 14,22-33) (Lesungen: 1 Kön 19,9ab.11b-13; Ps 85; Röm 9,1-5; Mt 14,22-33) P f a r r g o t t e s d i e n s t - Eucharistiefeier für Maria Fauster; für Alfons Ungericht (Itg); für Franziska Ungericht (Itg) Santa Messa della comunità (Acc. musicale: Nello) per def.ti Moro - Capasso Santa Messa decanale per def. Anna (ann.)
Lu - Mo 10.08.	17.00	Santa Messa
Ma - Di 11.08.	17.00	Santa Messa
Me - Mi 12.08.	17.00	Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk; per def. Roberto Segna.
Gi - Do 13.08.	17.00 17.30	<u>Festa dei Patroni della Diocesi Cassiano e Vigilio</u> (Lectures: Ap 7,9-17; 1Gv 5,1-5; Gv 12,24-26) <u>Fest der Diözesanpatrone Kassian und Vigilius</u> (Offb 7,9-17; Ps 34,2-7; 1 Joh 5,1-5; Joh 12,24-26) Santa Messa Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille
Ve - Fr 14.08.	17.00	Santa Messa prefestiva (in chiesa)
Sa - Sa 15.08.	9.00 11.00 18.00	<u>Solennità dell'Assunzione della Beata Vergine Maria</u> (Lectures: Ap 11,19a; 12,1-6a.10ab; Sal 44; 1 Cr 15,20-27a; Lc 1,39-56.) <u>Hochfest von Mariä Aufnahme in den Himmel</u> (Lesungen: Offb 11,19a; 12,1-6a.10ab; Ps 45; 1 Kor 15,20-27a; Lk 1,39-56) Santa Messa solenne in Rione in occasione del 60° anniversario della statua della Madonna (Acc. mus.: Banda musicale cittadina - in caso di maltempo, la celebrazione si svolgerà nella chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta) Festgottesdienst im Viertel Maria Himmelfahrt zum 60. Jubiläum der Marienstatue (Musik. Gestaltung: Stadtmusikkapelle Meran - bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst in der Pfarrkirche Maria H. statt) Santa Messa (in chiesa) - (Acc. musicale: Nello) Santa Messa decanale per def. Roberto Pitzianti

Domenica Sonntag 16.08.		<u>20a Domenica del tempo Ordinario / 20. Sonntag im Jahreskreis</u> (Lectures: Is 56,1.6-7; Sal 66; Rm 11,13-15.29-32; Mt 15,21-28.) (Lesungen: Jes 56,1.6-7; Ps 67,2-3.5-6.7-8; Röm 11,13-15.29-32; Mt 15,21-28)
	9.00	Pfarrgottesdienst Eucharistiefeier für Sr. Gottfrieda Reichegger (2. Jtg) u. verst. Eltern u. Geschwister; für Evelyn Barbacovi (2. Jtg); für Verst. der Fam. Paulmichl u. Bernardi; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini; für die Armen Seelen
	10.30	Santa Messa della comunità (Acc. mus.: Nello)
	18.00	Santa Messa decanale
Lu – Mo 17.08.	17.00	Santa Messa per def. Eraldo
Ma – Di 18.08.	17.00	Santa Messa
Me – Mi 19.08.	17.00	70° anniversario della posa della prima pietra della nostra chiesa 70. Jahrestag der Grundsteinlegung unserer Kirche Santa Messa bilingue / zweisprachige Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk; per def. Renato.
Gi – Do 20.08.	17.00 17.30	Santa Messa per def. Tecla Turco Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille
Ve – Fr 21.08.	17.00	Santa Messa
Sa - Sa 22.08.	17.00 18.30	Santa Messa prefestiva per def.ti Maria Pia e Italo; per def Carlo Vorabendgottesdienst - Eucharistiefeier für Franz Platter (17. Jtg), Anna Platter (11. Jtg) u. Theresia Platter (3. Jtg); für Josef u. Annamaria Nothdurfter; für Verst. der Fam. Gruber u. Sighele
Domenica Sonntag 23.08.		<u>21a Domenica del tempo Ordinario / 21. Sonntag im Jahreskreis</u> (Lectures: Is 22,19-23; Sal 137; Rm 11,33-36;Mt 16,13-20.) (Lesungen: Jes 22,19-23; Ps 138,1-2b.2c-3.6 u. 8; Röm 11,33-36; Mt 16,13-20)
	9.00	Pfarrgottesdienst Eucharistiefeier für Annemarie Pircher Volgger; für Hans Aufderklamm; für Konrad Geiser; für Anton u. Juliane Mayrl; für die Armen Seelen (V.P.)
	10.30	Santa Messa della comunità (Acc. mus.: Nello)
	18.00	Santa Messa decanale

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Nei mesi di luglio, agosto e fino a metà settembre non c'è il servizio regolare delle confessioni. Chiediamo semplicemente di fare un appuntamento con i sacerdoti della parrocchia o chiedere dai frati cappuccini in Via delle Corse. - In den Monaten Juli, August und bis Mitte September findet kein regulärer Beichtdienst statt. Wir bitten Sie daher, einen Termin mit den Priestern der Pfarrei oder den Kapuzinern am Rennweg zu vereinbaren.

Spenden im Juli/August - Offerte di luglio/agosto: **Für die Pfarrkirche:** für die Orgelbenützung (100€). **Für die Caritas:** von Sepp Oberhauser (20€); im lieben Gedenken an Filomena Ganthaler Wwe. Buccella von Irmgard Theiner (50€); anlässlich des Geburtstages von Ungenannt (30€). **Für die Vinzenzkonferenz M. Himmelfahrt Meran:** von Ungenannt (50€). **Vergelt's Gott - Grazie di cuore!**

MARIA HIMMELFAHRT

FEST ♥ A

DI SANTA MARIA ASSUNTA



GIOVEDÌ E VENERDÌ
DONNERSTAG UND FREITAG

18⁰⁰ - 23⁰⁰

13 - 14 -
15 - 16
AGOSTO

AUGUST
2026

SABATO E DOMENICA
SAMSTAG UND SONNTAG

11⁰⁰ - 15⁰⁰

18⁰⁰ - 23⁰⁰



nel piazzale accanto alla chiesa
am Festplatz neben der Kirche



Piazza Prader Platz & Lido



Specialità di pesce e tanto altro!
Fischspezialitäten und vieles mehr!



Giochi a premi tutte le sere
Jeden Abend Gewinnspiele

L'intero ricavato verrà destinato alla
ristrutturazione della sala giovani parrocchiale.
Der gesamte Erlöst wird für die
Renovierung des Jugendraums der Pfarrei verwendet.



CON LA COLLABORAZIONE DI
UNTERSTÜTZT VON

CIRCOLO PARROCCHIALE ANZIANI S. MARIA ASSUNTA - MERANO



LIFE MUSIC

EVERY NIGHT



I MO-NELLI

piano bar with Morena & Nello



MDJS

classics & contemporary
grooves feat. DJ Maria del Sordo



NOVA BAND

country music, blues
& Italian beat



I RIVALI

classic '70s, '80s & '90s music

Kräutersträußchen zu Mariä Himmelfahrt

Liebe Pfarrgemeinschaft, anlässlich des Patronatsfestes unserer Pfarre "M. Himmelfahrt" werden wieder Kräutersträußchen für die Segnung und gegen eine freiwillige Spende am Samstag, 15. August bei folgenden Gottesdiensten verteilt:

- 9 Uhr vor der Marienstatue im Maria Himmelfahrt-Viertel (*Bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst in der Pfarrkirche statt.*)
- 11 Uhr und 18 Uhr vor der Pfarrkirche



Wir bitten euch herzlich um Unterstützung:

- beim Sammeln der Kräuter und Blumen (aus dem Garten und/oder Wiesenkräuter wie Schafgarbe, Johanniskraut, Goldrute, Lorbeer ecc.) - Abgabe der Blumen und Kräuter am Donnerstag, 13. August abends im Hof des Pfarrzentrums
- beim Binden der Sträußchen am Freitag, 14. August ab 5:30 Uhr und ab 18 Uhr im Pfarrhaus.

Ein großes Vergelt's Gott im Voraus für eure wertvolle Mithilfe.

Die kfb-Frauengruppe M. Himmelfahrt

Mazzetti di erbe per l'Assunzione di Maria

Cara comunità, in occasione della festa patronale della nostra parrocchia "S. M. Assunta", verranno distribuiti di nuovo dei mazzetti di erbe in cambio di una donazione volontaria per la benedizione durante le seguenti messe: **Sabato 15 agosto**

- alle 9:00 davanti alla statua della Madonna nel quartiere Maria Assunta (*In caso di maltempo, la celebrazione si svolgerà nella chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta.*)
- alle 11:00 e alle 18:00 davanti alla chiesa parrocchiale



Le donne del KFB (Movimento Femminile Cattolico) chiedono il vostro prezioso sostegno:

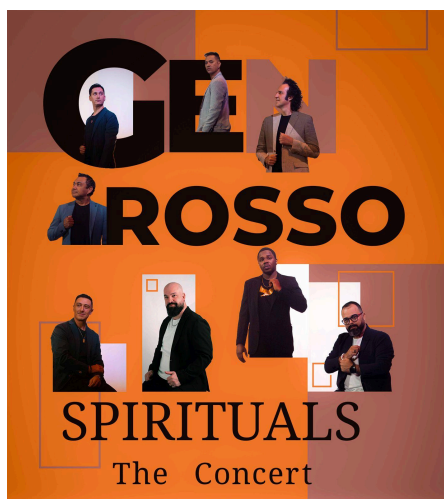
- nella raccolta di erbe e fiori (dal giardino e/o fiori di prato come achillea, millefoglie, iperico, verga d'oro, ecc.). I fiori e le erbe raccolte possono essere portati giovedì 13 agosto in serata nel cortile del "Pfarrzentrum".
- nella creazione dei mazzetti venerdì 14 agosto a partire dalle 5:30 di mattina e alla sera, dalle ore 18:00, presso il "Pfarrzentrum".

Mille grazie in anticipo per il vostro prezioso aiuto. *Le donne della KFB S.M. Assunta*

Worship for Peace

Am **Samstag, 12. September**, wird in **unserer Pfarrkirche Maria Himmelfahrt Meran** um **18.30 Uhr** anstelle des Vorabendgottesdienstes das besondere ökumenische Abendgebet „Worship for Peace“ **anlässlich des 150° Jubiläums der rechtlichen Gründung der Evangelischen Gemeinde A.B. von Meran** gefeiert. Musikalisch gestaltet wird das Abendgebet von Via Pacis W.A.Y. & Choir – herzliche Einladung zu diesem besonderen ökumenischen und musikalischen Abend, bei dem ein **Indie-Pop-Rock-Repertoire christlicher Musik** dargeboten wird.

Gen Rosso arriva a Merano! Gen Rosso kommt nach Meran!



Siamo lieti di annunciare che il celebre gruppo internazionale Gen Rosso sarà ospite della Parrocchia di Santa Maria Assunta di Merano per un concerto di Spirituals.

Wir freuen uns sehr, ankündigen zu dürfen, dass die internationale Musikgruppe Gen Rosso zu einem Spirituals-Konzert in unserer Pfarrei Maria Himmelfahrt nach Meran kommt.

Gen Rosso – Spirituals in Concerto

La Parrocchia di **Santa Maria Assunta di Merano** è lieta di ospitare il celebre gruppo internazionale **Gen Rosso**, che presenterà uno speciale concerto di Spirituals. **Data:** venerdì **18 settembre 2026**, ore **20.00**. **Luogo:** Chiesa Parrocchiale di Santa Maria Assunta – Merano. **Ingresso gratuito**, ma poiché i posti sono **numerati e limitati**,

è **obbligatoria la prenotazione**. **Prenotazioni:** Le prenotazioni aprono lunedì 20 luglio 2026. È possibile prenotare: tramite e-mail: prenotazioni.smassunta@gmail.com oppure in sacrestia al termine delle Sante Messe. Ogni prenotazione è **personale e nominativa**. Una persona può prenotare **al massimo due posti**, indicando il **nome e il cognome** di entrambe le persone. Le prenotazioni saranno confermate fino ad esaurimento dei posti disponibili. Vi aspettiamo per vivere insieme una splendida serata di musica, fede e speranza. **Sabato 19 settembre alle ore 11.00** il gruppo Gen Rosso animerà una **Santa Messa bilingue nella nostra chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta**.



Gen Rosso – Spirituals Konzert

Die Pfarrei **Maria Himmelfahrt Meran** freut sich, die internationale Musikgruppe **Gen Rosso** zu einem besonderen Spirituals-Konzert begrüßen zu dürfen. **Datum:** Freitag, **18. September 2026**, um **20.00 Uhr**. **Ort:** Pfarrkirche Maria Himmelfahrt, Meran. **Der Eintritt ist kostenlos**, aber da die Plätze **nummeriert und begrenzt** sind, ist eine **Reservierung erforderlich**. **Reservierungen:** Die Reservierungen beginnen am Montag, 20. Juli 2026. Eine Reservierung ist möglich: per E-Mail: prenotazioni.smassunta@gmail.com oder nach den Heiligen Messen in der Sakristei. Jede Reservierung erfolgt **personenbezogen und namentlich**. Eine Person kann **höchstens zwei Eintrittskarten reservieren**. Dabei müssen **Vor- und Nachname** beider Personen angegeben werden. Die Reservierungen werden bis zur vollständigen Vergabe der verfügbaren Plätze entgegengenommen. Wir freuen uns darauf, gemeinsam mit Ihnen einen besonderen Abend voller Musik, Glauben und Hoffnung zu erleben. **Am Samstag, 19. September um 11.00 Uhr** findet mit der Gruppe Gen Rosso auch ein **zweisprachiger Gottesdienst** in unserer Pfarrkirche Maria Himmelfahrt statt.

70 anni della comunità parrocchiale di Santa Maria Assunta Merano

Con la Festa di Santa Maria Assunta 2026 ha inizio il 70° anniversario della nostra comunità parrocchiale: già nel 1956 un primo gruppo di fedeli si riunì attorno a don Giovanni Parolari, celebrando le prime Messe nella cappella di via Josef Speckbacher, oggi sala grande del Pfarrzentrum. Il 19 agosto 1956 l'arcivescovo di Trento Carlo de Ferrari pose la prima pietra della nuova chiesa parrocchiale in piazza Mazzini. La chiesa fu consacrata il 22 settembre 1957 per mano del vescovo ausiliare Heinrich Forer.

Inizia così per noi uno speciale anno giubilare, ricco di celebrazioni, incontri e appuntamenti per rinnovare e fortificare la nostra fede, speranza e amore: tra questi, l'incontro con i Gen Rosso a settembre 2026, le celebrazioni dedicate a san Francesco il 3 e 4 ottobre, le elezioni del nuovo Consiglio Pastorale Parrocchiale nel mese di ottobre, la Santa Messa per le persone con disabilità il 6 dicembre con il vescovo Ivo Muser e, il 24 gennaio 2027, la celebrazione bilingue della Cresima, sempre presieduta dal nostro Vescovo. Nella primavera del 2027 speriamo inoltre di poter iniziare i lavori di ristrutturazione della sala giovani.

Uno dei momenti culminanti sarà la solenne celebrazione del 70° anniversario, la sera del 14 agosto 2027, con il vescovo Ivo Muser; seguiranno poi la festa parrocchiale del 19 settembre 2027 in ricordo della consacrazione della chiesa e, infine, la celebrazione del 31 dicembre 2027, con la quale concluderemo con gratitudine questo speciale anno giubilare.

70 Jahre Pfarrgemeinde Maria Himmelfahrt Meran

Mit dem Maria-Himmelfahrt-Fest 2026 beginnen wir das 70-jährige Jubiläum unserer Pfarrgemeinde: Bereits 1956 sammelte sich eine erste Pfarrgemeinschaft um Pfarrer Don Giovanni Parolari und feierte die ersten Gottesdienste in der damaligen Kapelle in der Josef-Speckbacher-Straße, dem heutigen großen Pfarrsaal. Am 19. August 1956 legte der Trientner Erzbischof Carlo de Ferrari den Grundstein für den Neubau unserer Pfarrkirche am Mazziniplatz. Am 22. September 1957 wurde unser Marienheiligtum geweiht, und im Jahr 1987 wurde auch das erweiterte und renovierte Pfarrzentrum gesegnet.

So beginnt für uns ein besonderes Jubiläumsjahr mit vielen Gottesdiensten, Begegnungen und Veranstaltungen zur Erneuerung unseres Glaubens, unserer Hoffnung und unserer Liebe. Dazu gehören die Begegnung mit Gen Rosso im September 2026, die Festgottesdienste zum hl. Franziskus am 3. und 4. Oktober, die Wahlen des neuen Pfarrgemeinderates im Oktober, der Gottesdienst für Menschen mit Behinderung am 6. Dezember mit Bischof Ivo Muser sowie der zweisprachige Firmgottesdienst am 24. Jänner 2027, ebenfalls mit unserem Bischof. Im Frühjahr 2027 hoffen wir zudem, mit der Renovierung unseres Jugendraumes in der Carduccistraße beginnen zu können.

Ein besonderer Höhepunkt wird der Festgottesdienst zum 70-jährigen Jubiläum am Abend des 14. August 2027 mit Bischof Ivo Muser sein; weitere wichtige Momente sind das Pfarrfest am 19. September 2027, an dem wir 70 Jahre der Kirchweihe feiern werden und schließlich der Gottesdienst am 31. Dezember 2027, mit dem wir unser Jubiläumsjahr dankbar abschließen werden.

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

**Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 0600 4558 5910 0000 0440 000**

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

**Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

Orario ufficio parrocchiale in Via G. Carducci 38:

Sig. Pino:

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Parroco d. Peter / Pfarrer Peter:

lunedì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24

Frau Annemarie:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr

Pfarrer Peter / parroco d. Peter:

Mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

Si prega di prendere un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639

Fax 0473 / 207112

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

parr.smassunta@gmail.com